

DELABIE

PREMIX NANO

NT 732

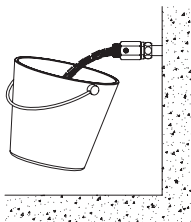
Indice E

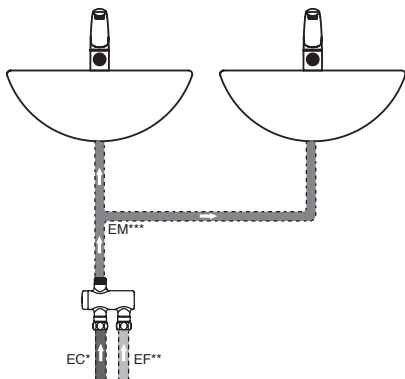
- FR** *Mitigeur thermostatique pour distribution d'eau mitigée*
- EN** *Thermostatic mixing valve for mixed water distribution*
- DE** *Thermostat-Mischbatterie zur Bereitstellung von Mischwasser*
- PL** *Mieszacz termostatyczny do dystrybucji wody zmieszanej*

- NL** *Thermostaat voor sanitair gemengd water*
- ES** *Válvula mezcladora termostática para la distribución de agua mezclada*
- PT** *Misturadora termostática para distribuição de água misturada*



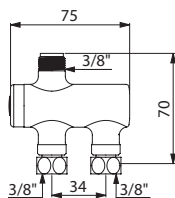
- FR** *Purger soigneusement les canalisations avant la pose et la mise en service du produit.*
- EN** *Thoroughly flush the pipes to remove any impurities before installing and commissioning the product.*
- DE** *Vor Montage und Inbetriebnahme des Produkts die Anschlussleitungen regelkonform spülen.*
- PL** *Dokładnie wypłukać instalację przed montażem i uruchomieniem produktu.*
- NL** *Spoel zorgvuldig de leidingen alvorens tot installatie of ingebruikname van de kraan over te gaan.*
- ES** *Purgar cuidadosamente las tuberías antes de la instalación y de la utilización del producto.*
- PT** *Purgar cuidadosamente as canalizações antes da colocação e utilização do produto.*



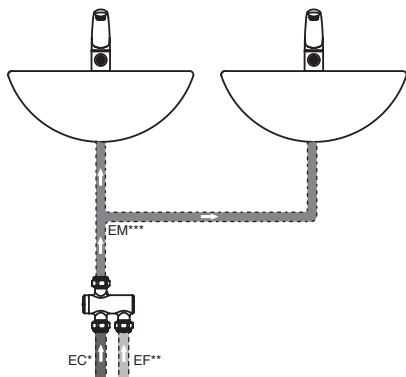
A

732012

732016

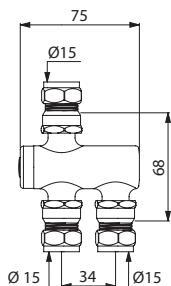


	*	**	***
EN	HW	CW	MW
DE	TWW	TW	MW
PL	WC	WZ	WM
NL	WW	KW	GW
ES	AC	AF	AM
PT	AQ	AF	AM

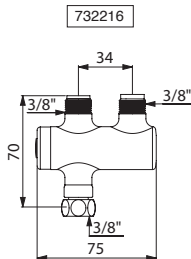
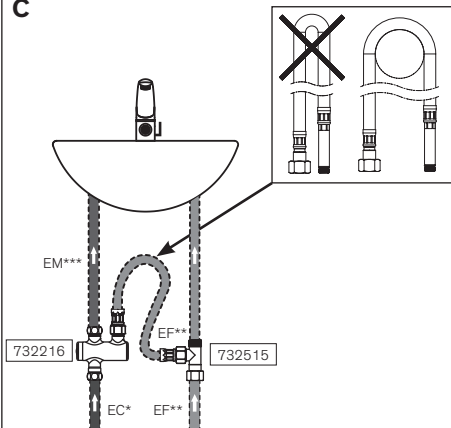
B

732115

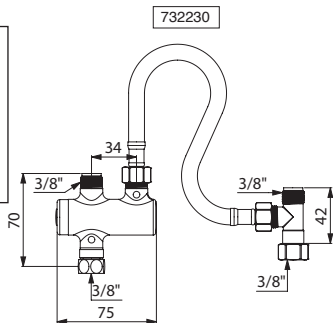
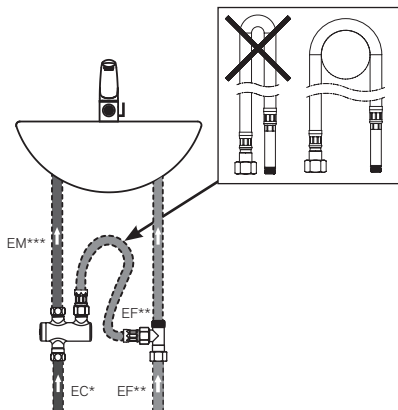
732116



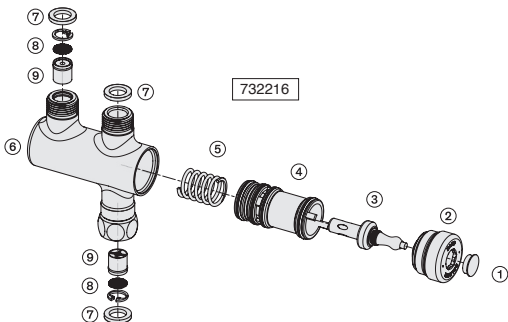
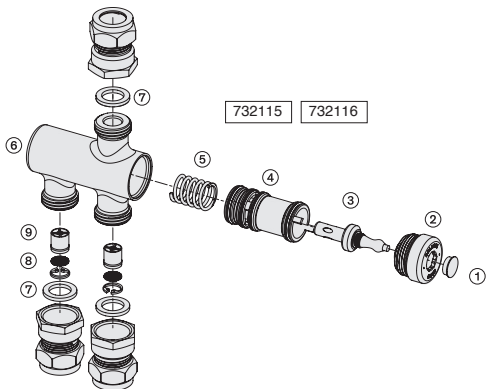
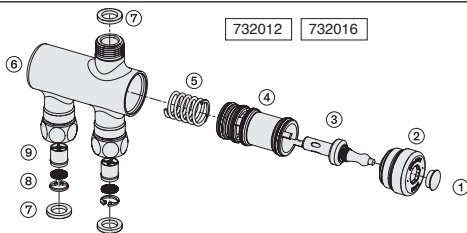
	*	**	***
EN	HW	CW	MW
DE	TWW	TW	MW
PL	WC	WZ	WM
NL	WW	KW	GW
ES	AC	AF	AM
PT	AQ	AF	AM

C

	*	**	***
EN	HW	CW	MW
DE	TWW	TW	MW
PL	WC	WZ	WM
NL	WW	KW	GW
ES	AC	AF	AM
PT	AQ	AF	AM

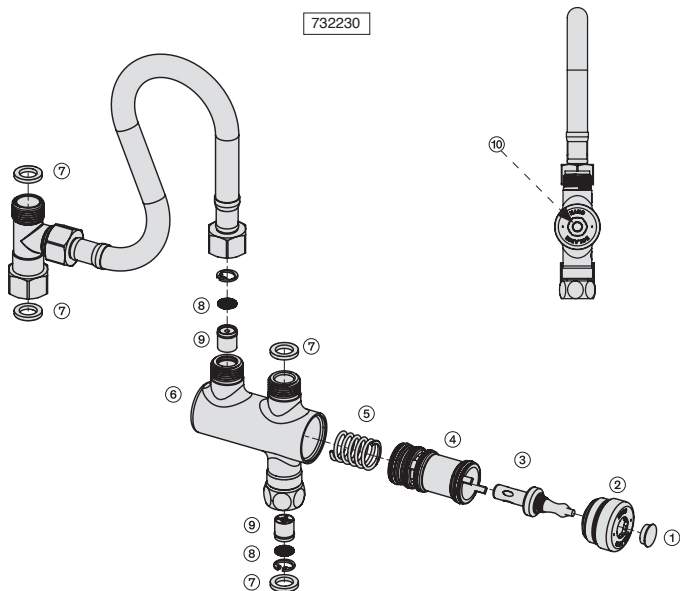
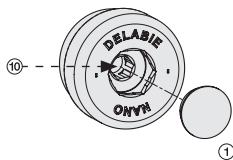
D

	*	**	***
EN	HW	CW	MW
DE	TWW	TW	MW
PL	WC	WZ	WM
NL	WW	KW	GW
ES	AC	AF	AM
PT	AQ	AF	AM

E

E

732230

**F**

- Stabilité de température de l'eau mitigée.
- Sécurité antibrûlure : fermeture automatique en 2 secondes en cas de coupure d'alimentation en eau chaude ou en eau froide.
- Possibilité de réaliser des chocs thermique et chimique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- 6 l/min à 1 bar, prévu pour 1 à 2 robinets de lavabo maxi ou 1 douche.
- **Clapets antiretour et filtres incorporés.**
- Température préréglée à 38°C (à 3 bar de pression EC et EF).
- Température d'eau mitigée minimum : 34°C.
- **Sécurité antibrûlure active si :**
 - la température de l'eau mitigée n'est pas supérieure à 42°C.
 - la différence de température entre EC et EM est supérieure à 15°C.
 - temps de réponse ~2 s.

INSTALLATION

- Pression recommandée : 1 à 5 bar.
- Température d'alimentation ECS : 55 - 85°C.
- Température d'alimentation EF : 5 - 20°C.
- Equilibrer les pressions EC / EF ($\Delta P < 1$ bar).
- Raccorder les alimentations d'eau chaude sur repère rouge et eau froide sur repère bleu.
- PREMIX NANO peut être monté dans n'importe quelle position.
- Exemple de montage selon les modes (fig. A, B, C et D).

RAPPEL

- **Nos robinetteries doivent être installées par des installateurs professionnels** en respectant les réglementations en vigueur, les prescriptions des bureaux d'études fluides et les règles de l'art.
- **Respecter le diamètre des tuyauteries** permet d'éviter les coups de bélier ou pertes de pression/débit (voir le tableau de calcul du catalogue et en ligne sur www.delabie.fr).
- **Protéger l'installation** avec des filtres, antibéliers ou réducteurs de pression diminue la fréquence d'entretien (pression conseillée 1 à 5 bar).
- **Poser des vannes d'arrêt** à proximité des robinets facilite l'intervention d'entretien.
- Les canalisations, filtres, clapets antiretour, robinets d'arrêt, de puisage, cartouche et tout appareil sanitaire doivent être vérifiés au moins une fois par an et aussi souvent que nécessaire.

ÉTALONNAGE ET TEMPÉRATURE (fig. F)

- Nos mitigeurs sont réglés d'usine sous 3 bar avec des pressions d'alimentation eau chaude et eau froide égales et une température eau chaude de 65°C +/- 5°C et eau froide 15°C +/- 5°C. Si les conditions d'utilisations sont différentes, la température d'eau mitigée peut différer de la température de consigne 38°C.
- Il est alors possible de changer la température mitigée :
 - Retirer la pastille ①.
 - Tourner la vis ⑩ avec une clé Allen de 5 mm dans le sens horaire pour diminuer ou dans le sens antihoraire pour augmenter la température.
 - Nota : en dessous de 34°C, la vis de réglage tourne dans le vide.
 - Une fois la température souhaitée obtenue, remettre la pastille ①.

- Possibilité d'effectuer un choc thermique à la température de l'eau chaude du réseau.
 - Retirer la pastille ①.
 - À l'aide d'un clé Allen de 5 mm dévisser la vis ⑩ située dans l'écrou afin d'obtenir de l'eau chaude du réseau (~3,5 tours).
- **- Une fois le choc thermique réalisé, resserrer du même nombre de tours (~3,5 tours).**

MAINTENANCE

- Vérifier 2 fois par an (et aussi souvent que nécessaire suivant la qualité de l'eau) l'étalonnage ainsi que la sécurité antibûlure.
- Afin d'optimiser la fiabilité des PREMIX dans le temps, et de respecter les Arrêtés des 09/02/10 et 30/11/05, relatifs à la surveillance bactériologique de l'eau, nous vous recommandons un contrôle aussi souvent que nécessaire et au moins 2 fois par an des pièces suivantes :
 - Clapets antiretour, filtres et cartouche interchangeable :
 - détartrage ou remplacement des pièces usées ou abîmées.
 - Chambre de mélange : détartrage.

Si le PREMIX ne mitige pas correctement (fig. E) :

- Équilibrer les pressions. La différence de pression entre l'eau chaude et l'eau froide doit être inférieure à 1 bar.
- Vérifier la température d'eau chaude : elle doit être supérieure à 55°C.
- Fermer les arrivées d'eau.
- Vérifier que les joints ⑦ sont bien en place. Les remplacer si nécessaire.
- Vérifier les filtres Inox ⑧. Les nettoyer si nécessaire.
- Vérifier les clapets antiretour ⑨. Les remplacer si nécessaire.
- Déposer le mécanisme :
 - Retirer la pastille ①.
 - Dévisser l'écrou ② à l'aide d'une clé Allen de 10 mm.
 - Enlever en tirant à la main l'élément thermostatique ③, la navette ④ et le ressort ⑤.
 - Nettoyer la navette et l'élément thermostatique.
 - Nettoyer l'intérieur du corps du mitigeur ⑥.
 - Vérifier les 4 joints toriques sur la navette, remonter le mécanisme, serrer de nouveau l'écrou ② jusqu'en butée, ouvrir les arrivées.

ENTRETIEN & NETTOYAGE

- **Nettoyage du chrome et de l'Inox :** ne jamais utiliser d'abrasifs ou tout autre produit à base de chlore ou d'acide. Nettoyer à l'eau légèrement savonneuse avec un chiffon ou une éponge.
- **Mise hors gel :** purger les canalisations et actionner plusieurs fois la robinetterie pour la vider de son contenu d'eau. En cas d'exposition prolongée au gel, nous recommandons de démonter les mécanismes et de les stocker à l'abri.

Service Après-Vente :

Tél. : + 33 (0)3 22 60 22 74 - **e-mail :** sav@delabie.fr

Notice disponible sur : www.delabie.fr

CERTIFIED APPLICATIONS

EN

Thermostatic mixing valves comply with the NHS Model Specification D08, designation HP-S, HP-W, LP-SE, LP-WE when operated as set out in Table 1 below. References 732115 & 732116 are certified LP and HP.
NSF Certification Number: BC1430/0814 - WRAS Approval Number: 1910701

Operating Pressure Range	High Pressure Systems	Low Pressure Systems
Maximum pressure - Bar	10	10
Flow pressure, Hot and cold - Bar	1-5	0.2 +/- 1
Hot Supply Temperature - °C	55-65	55-65
Cold Supply Temperature - °C	5-20	5-20
Mixed Water Temperature - °C	38	38

OPERATION

- Stable mixed water temperatures.
- Anti-scalding failsafe: if Cold Water supply fails, Hot Water supply shuts-off within 2 seconds, and vice versa.
- Thermal and chemical are possible.

TECHNICAL FEATURES

- 6 lpm at 1 bar, recommended for 1 - 2 washbasin taps maximum, or 1 shower.
- **Integrated non-return valves and filters.**
- Pre-set at 38°C (CW and HW pressure 3 bar).
- Minimum mixed water temperature: 34°C.
- **Anti-scalding fail-safe is active if:**
 - **the mixed water temperature is less than 42°C.**
 - **the difference between the HW and MW is greater than 15°C.**
 - **response time ~2 seconds.**

INSTALLATION

- Recommended pressure: 1 - 5 bar.
- HW supply temperature: 55 - 85°C.
- CW supply temperature: 5 - 20°C.
- Balance the HW/CW pressure ($\Delta P < 1$ bar).
- Connect the hot water supply to the inlet with a red marker and the cold water to the inlet with a blue marker.
- PREMIX NANO can be installed in any position.
- Installation example, depending on the model (**Fig. A, B, C & D**).

REMEMBER

- **Our valves must be installed by professional installers** in accordance with current regulations and recommendations in your country, and the specifications of the fluid engineer.
- **Sizing the pipes correctly** will avoid problems of flow rate, pressure loss and water hammer (see calculation table in our brochure and online at www.delabie.com).
- **Protect the installation** with filters, water hammer absorbers and pressure reducers to reduce the frequency of maintenance (recommended pressure from 1 to 5 bar maximum).
- **Install stopcocks** close to the valve to facilitate maintenance.
- The pipework, filters, non-return valves, stopcocks, bib taps, cartridge and all sanitary fittings should be checked at least once a year, and more frequently if necessary.

- Our mixers are set at the factory with hot and cold water supply pressures balanced at 3 bar, the hot water temperature at 65°C +/- 5°C and cold water temperature at 15°C +/- 5°C. If the conditions of use are different, the mixed water temperature may differ from the designated 38°C.
- It is possible to change the mixed water temperature by:
 - Removing the cap ①.
 - Turning the screw ⑩ with a 5mm Allen key - clockwise to reduce the temperature and anti-clockwise to increase the temperature.
 - NB: The adjuster screw turns continuously below 34°C.
 - Once the desired temperature has been achieved, replace the cap ①.
- To complete commissioning, a cold water failsafe should be carried out: within 2 seconds after isolating the cold water supply, flow from the valve should stop.
- After commissioning, record the following temperatures with a thermometer:
 - a) Hot and cold water supplies.
 - b) Maximum mixed water.
 - c) Mixed water after isolating cold water supply noting particularly the maximum and final temperature.
 - d) Check equipment, thermometer, etc. used for measurements.

THERMAL SHOCK (Fig. F)

- It is possible to undertake a thermal shock at the temperature of the hot water in the system.
 - Remove the cap ①.
 - Turning the screw ⑩ with a 5mm Allen key all the way anti-clockwise (~3.5 turns) will deliver hot water at the maximum temperature in the system.
 - **Once the thermal shock is complete, re-tighten the screw the same number of turns (~3.5 turns).**

IN-SERVICE TESTING

The purpose of in-service tests is to regularly monitor and record the performance of the thermostatic mixing valve.

Carry out the procedure (a) to (c) above using the same equipment or the same specifications.

If the mixed temperature has changed significantly from the previous test (e.g. > 1°C), record the change and before re-adjusting the mixed water temperature, check:

- That the in-line filters are clean.
- The check valves or other anti-back siphonage devices are in good working order.
- Any isolating valves are fully open.
- Check the balance between hot water and cold water ($\Delta P < 1$ bar).
- Remove and clean the thermostatic cell.

With an acceptable mixed water temperature, complete the procedure (a) to (d) as set out in Calibrating the Temperature above. If the final mixed water temperature is greater than 43°C, the system requires service work.

FREQUENCY OF IN-SERVICE TESTING

In-service tests should initially, under normal conditions, be carried out 6 to 8 weeks and 12 to 15 weeks after commissioning. If no significant changes (e.g. 1°C) in mixed water temperatures are recorded between commissioning and the above in-service tests then the next in-service tests can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.

- Check the calibration and anti-scalding failsafe at least twice a year, (and more frequently in hard water or heavily charged areas).
- To maximise the reliability of the PREMIX over time, and to reduce the risks associated with Legionella, we recommend checking the following items at least twice a year:
 - Non-return valves, filters and inter-changeable cartridge: de-scale and replace worn or damaged parts.
 - Mixing chamber: de-scale.

If the PREMIX is not mixing correctly (Fig. E):

- Make sure the HW/CW pressures are balanced. The pressure difference between the hot and cold water pressure should be less than 1 bar.
- Check the hot water temperature. The temperature should be more than 55°C.
- Isolate the hot and cold water supply.
- Check the stainless steel filters (7). Clean if necessary.
- Check that the sealing washers (8) are correctly sited. Replace if necessary.
- Check the non-return valves (9). Replace if necessary.
- To remove the mechanism:
 - Remove the cap (1).
 - Unscrew the screw (2) using a 10mm Allen key.
 - Remove the thermostatic element (3), the shuttle (4) and the spring (5) gently by hand.
 - Clean the shuttle and the thermostatic element.
 - Clean the inside of the mixer body (6).
 - Check the 4 O-rings on the shuttle, replace the mechanism, tighten the screw (2) to the maximum point, and open the hot and cold water supply.

MAINTENANCE & CLEANING

- **Cleaning chrome and stainless steel:** do not use abrasive, chlorine or any other acid-based cleaning products. Clean with mild soapy water using a cloth or a sponge.
- **Frost protection:** drain the pipes and operate the valve several times to drain any remaining water. In the event of prolonged exposure to frost, we recommend taking the mechanisms apart and storing them indoors.

After Sales Care Support:

For the UK market only: Tel. 01491 821 821 - **email:** technical@delabie.co.uk

The installation guide is available on: www.delabie.co.uk

For all other markets: Tel. +33 (0)3 22 60 22 74 - **email:** sav@delabie.fr

The installation guide is available on: www.delabie.com

- Konstante Temperatur des Mischwassers.
- Verbrühungsschutz: automatische Unterbrechung der Wasserversorgung innerhalb von 2 Sekunden bei Ausfall der Kalt- oder Warmwasserversorgung.
- Thermische und chemische Desinfektionen möglich.

TECHNISCHE DATEN

- 6 l/min bei 1 bar, für maximal 1 oder 2 Waschtischarmaturen oder 1 Dusche.
- **Integrierte Rückflussverhinderer und Schutzfilter.**
- Voreingestellt auf 38 °C (Druck 3 bar TWW und TW).
- Minimale Mischwassertemperatur: 34 °C.
- **Verbrühungsschutz aktiv, wenn:**
 - die Temperatur des Mischwassers nicht über 42 °C liegt.
 - die Temperaturdifferenz zwischen TWW und TW über 15 °C liegt.
 - Reaktionszeit ~2 Sek.

INSTALLATION

- Empfohlener Druck: 1 bis 5 bar.
- Warmwasserversorgung: 55 - 85 °C.
- Kaltwasserversorgung: 5 - 20 °C.
- Druckdifferenz TWW und TW ausgleichen ($\Delta P < 1$ bar).
- Warmwasseranschluss bei roter, Kaltwasseranschluss bei blauer Markierung.
- Der PREMIX NANO kann in jeglicher Position installiert werden.
- Einbaubeispiele je nach Modellen (**Abb. A , B, C und D**).

HINWEIS

- **Einbau und Inbetriebnahme unserer Armaturen muss von geschultem Fachpersonal** unter Berücksichtigung der allgemein anerkannten Regeln der Technik durchgeführt werden.
- **Angemessene Leitungsquerschnitte** verhindern Wasserschläge oder Druck- / Durchflussverluste.
- **Die Absicherung der Installation** mit Vorfiltern, Wasserschlag- oder Druckminderern reduziert die Wartungshäufigkeit (empfohlener Betriebsdruck 1 bis 5 bar).
- **Vorgelagerte Absperrventile** erleichtern die Wartung.
- Rohrleitungen, Schutzfilter, Rückflussverhinderer, Vorabsperungen, Auslaufventile, Kartusche und jede sanitäre Einrichtung müssen so oft wie nötig (mindestens einmal jährlich) überprüft werden.

KALIBRIERUNG UND TEMPERATUREINSTELLUNG (Abb. F)

- Die Mischbatterien sind werkseitig auf die Versorgung mit Warmwasser 65 °C +/- 5 °C und Kaltwasser 15 °C +/- 5 °C, jeweils 3 bar Fließdruck, eingestellt. Bei abweichenden Gegebenheiten am Einsatzort weicht die Mischwassertemperatur vom Zielwert 38 °C ab.
- Zur Einstellung der Mischwassertemperatur:
 - Stopfen ① abnehmen.
 - Schraube ⑩ mit Sechskantschlüssel 5 mm im Uhrzeigersinn drehen zum Senken oder entgegen dem Uhrzeigersinn zum Erhöhen der Mischwassertemperatur.
 - Hinweis: Bei einer Mischwassertemperatur unterhalb von 34 °C dreht die Schraube leer durch.
 - Sobald die gewünschte Mischwassertemperatur erreicht wird, Blindstopfen ① wieder aufsetzen.

- Für thermische Desinfektion mit Temperatur des Warmwassers:
 - Stopfen ① abnehmen.
 - Schraube ⑩ mittels Sechskantschlüssel 5 mm herausdrehen (ca. 3,5 Umdrehungen), um TWW zu erhalten.
- **- Im Anschluss an die thermische Desinfektion Schraube wieder durch Drehen in entgegengesetzter Richtung (ca. 3,5 Umdrehungen) anziehen.**

WARTUNG

- Temperatureinstellung und Verbrühungsschutz 2 Mal jährlich (und je nach Wasserqualität so oft wie nötig) überprüfen.
- Um die Zuverlässigkeit des PREMIX dauerhaft zu gewährleisten und dem Legionellenrisiko vorzubeugen, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Bauteile so oft wie nötig, mindestens jedoch 2 Mal jährlich zu kontrollieren:
 - Rückflussverhinderer, Filter und austauschbare Kartusche:
Entkalkung oder Auswechseln der abgenutzten oder beschädigten Teile.
 - Mischkammer: Entkalkung.

Der PREMIX mischt nicht korrekt (Abb. E):

- Versorgungsdruck ausgleichen. Die Druckdifferenz zwischen Warm- und Kaltwasser sollte kleiner als 1 bar sein.
- Warmwassertemperatur überprüfen. Die Temperatur sollte mehr als 55 °C betragen.
- Wasserversorgung absperren.
- Position der O-Ringe ⑦ überprüfen. Gegebenenfalls ersetzen.
- Edelstahl-Schutzfilter ⑧ überprüfen. Gegebenenfalls reinigen.
- Rückflussverhinderer ⑨ überprüfen. Gegebenenfalls ersetzen.
- Mechanismus ausbauen:
 - Stopfen ① abnehmen.
 - Hülsenmutter ② mittels Sechskantschlüssel 10 mm lösen.
 - Thermostatelement ③, Mischkammer ④ und Feder ⑤ mit der Hand herausziehen.
 - Mischkammer sowie Thermostatelement reinigen.
 - Innenseite des Thermostatgehäuses ⑥ reinigen.
 - 4 O-Ringe auf der Mischkammer überprüfen, Mechanismus wieder zusammensetzen, Hülsenmutter ② wieder fest anziehen und Wasserzufuhr wieder öffnen.

INSTANDHALTUNG & REINIGUNG

- **Reinigung der Chrom- und Edelstahlteile:** Niemals scheuernde, chlor- oder säurehaltige Produkte verwenden. Mit milder Seifenlauge und einem weichen Tuch oder Schwamm reinigen.
- **Frostschutz:** Rohrleitungen absperren und Armatur zur Entleerung mehrmals betätigen. Ist der Mechanismus längerem Frost ausgesetzt, empfiehlt sich die Demontage und Einlagerung empfindlicher Bauteile.

Technischer Kundendienst:

Tel.: +49 (0)231 496634-12 - **E-Mail:** kundenservice@delabie.de

Anleitung verfügbar unter: www.delabie.de

- Stabilność temperatury wody zmieszanej.
- Ochrona antyoparzeniowa: automatyczne zamknięcie (2 sekundy) w przypadku braku wody ciepłej lub zimnej.
- Możliwość przeprowadzenia dezynfekcji termicznej i chemicznej.

PARAMETRY TECHNICZNE

- 6l/min przy 1 barze, przewidziany dla maksymalnie 1 lub 2 zaworów do umywalki lub 1 natrysku.
- **Zintegrowane zawory zwrotne.**
- Nastawiony fabrycznie na 38°C (Ciśnienie 3 bary WC i WZ).
- Temperatura wody zmieszanej minimum: 34°C.
- **Aktywna ochrona antyoparzeniowa, jeżeli:**
 - **temperatura wody zmieszanej nie jest wyższa niż 42°C.**
 - **różnica temperatur między WC i WM jest wyższa niż 15°C.**
 - **Czas reakcji ~2 sek.**

INSTALACJA

- Zalecane ciśnienie: 1 do 5 barów.
- Temperatura zasilania CWU: 55 - 85°C.
- Temperatura zasilania WZ: 5 - 20°C.
- Wyrównać ciśnienia WC / WZ ($\Delta P < 1$ bar).
- Podłączyć zasilania wody: Woda Ciepła do czerwonej zaślepki, Woda Zimna do niebieskiej zaślepki.
- PREMIX NANO można instalować w każdej pozycji.
- Przykłady montażu w zależności od modelu (**rys. A, B, C i D**).

UWAGA

- **Nasza armatura musi być instalowana przez profesjonalnych instalatorów**, przestrzegając obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.
- **Przestrzeżenie średnicy rur** pozwala uniknąć uderzeń hydraulicznych lub straty ciśnienia/wielkości wypływu (tabele z obliczeniami w katalogu i na stronie internetowej www.delabie.pl).
- **Ochrona instalacji** filtrami, amortyzatorami uderzeń hydraulicznych lub reduktorami ciśnienia, zmniejsza częstotliwość konserwacji (Zalecane ciśnienie: 1 do 5 barów).
- **Instalacja zaworów odcinających** w pobliżu armatury ułatwia konserwację.
- Instalacja, filtry, zawory zwrotne, zawory odcinające i czerpalne, głowice oraz każde urządzenie sanitarne muszą być sprawdzane tyle razy ile jest to konieczne, jednak nie mniej niż raz w roku.

SKALOWANIE TEMPERATURY (rys. F)

- Mieszacze termostatyczne DELABIE są nastawiane fabrycznie przy ciśnieniu 3 barów z równymi ciśnieniami zasilania wody ciepłej i wody zimnej oraz temperaturą wody ciepłej 65°C +/- 5°C i wody zimnej 15°C +/- 5°C. Jeśli warunki użytkowania są inne, temperatura wody mieszanej może różnić się od temperatury nastawu 38°C.
- Możliwość zmiany temperatury wody mieszanej:
 - Zdjąć zaślepkę ①.
 - Przekręcić śrubę ⑩ za pomocą imbusa 5 mm w kierunku wskazówek zegara w celu zmniejszenia temperatury lub w przeciwnym kierunku wskazówek zegara, aby zwiększyć temperaturę.
 - Uwaga: poniżej 34°C, śruba regulująca nie powoduje zmniejszenia temperatury.
 - Po nastawieniu temperatury, założyć ponownie zaślepkę ①.

- Możliwość przeprowadzenia dezynfekcji termicznej w temperaturze wody ciepłej z instalacji.
 - Zdjąć zaślepkę ①.
 - Za pomocą imbusa 5 mm odkręcić śrubę ⑩ znajdującą się w nakrętce, aby otrzymać temperaturę wody ciepłej z instalacji (~3,5 obrotu).
 - **Po zakończonej dezynfekcji termicznej, przekręcić o tą samą liczbę obrotów (~3,5 obrotu).**

KONSERWACJA

- Sprawdzać 2 razy do roku (lub częściej, w zależności od jakości wody) skalowanie i blokadę antyoparzeniową.
- Aby zapewnić niezawodność mieszacza PREMIX w czasie i przestrzegać zaleceń Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z 12/04/02 dotyczącego zapobiegania ryzyku rozwoju Legionelli, doradzamy coroczną kontrolę następujących części:
 - Zaworów zwrotnych, filtrów i wymiennej głowicy termostatycznej: oczyszczanie z osadu oraz wymiana części zużytych lub uszkodzonych.
 - Miejsce mieszania się Wody Ciepłej z Zimną: oczyszczenie z osadu.

Jeżeli PREMIX nie miesza prawidłowo (rys. E):

- Wyrównać ciśnienia. Różnica pomiędzy ciśnieniem WC i WZ musi być niższa niż 1 bar.
- Sprawdzić temperaturę wody ciepłej. Temperatura wyższa niż 55°C.
- Zamknąć zasilanie w wodę.
- Sprawdzić, czy uszczelki ⑦ są na dobrym miejscu. Wymienić je jeśli jest taka konieczność.
- Sprawdzić filtry ze stali nierdzewnej ⑧. Wyczyścić je jeśli jest taka konieczność.
- Sprawdzić zawory zwrotne ⑨. Wymienić je jeśli jest taka konieczność.
- Zdemontować głowicę:
 - Zdjąć zaślepkę ①.
 - Odkręcić nakrętkę ② za pomocą imbusa 10 mm.
 - Pociągając ręką wyciągnąć element termostatyczny ③, prowadnicę przepływu ④ i sprężynę ⑤.
 - Przełożyć prowadnicę przepływu i element termostatyczny.
 - Przełożyć wewnątrz korpusu mieszacza ⑥.
 - Sprawdzić 4 uszczelki o-ring na prowadnicy przepływu, włożyć mechanizm, ponownie dokręcić nakrętkę ② i otworzyć zasilanie w wodę.

OBSŁUGA I CZYSZCZENIE

- **Czyszczenie chromu i stali nierdzewnej:** nie należy używać środków żrących, na bazie chloru lub kwasu. Czyszczenie wodą z mydłem, za pomocą miękkiej szmatki lub gąbki.
- **Ochrona przed mrozem:** opróżnić instalację, wielokrotnie uruchomić celem ewakuacji wody. W przypadku długotrwałego narażenia mechanizmów na mrozę zalecamy ich demontaż i przechowywanie w temperaturze pokojowej.

Serwis posprzedażowy i Pomoc techniczna:

Tel.: +48 22 789 40 52 - **e-mail:** serwis.techniczny@delabie.pl

Ulotka jest dostępna na stronie: www.delabie.pl

- Stabiele temperatuur van het gemengd water.
- Anti-verbrandingsveiligheid: de warmwater toevoer wordt na 2 seconden stopgezet bij een eventuele onderbreking van de koud water toevoer.
- Thermische en chemische spoelingen zijn mogelijk.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- 6 l/min bij 1 bar, voor 1 tot 2 kranen maximum of 1 douche.
- **Ingebouwde terugslagkleppen en filters.**
- Temperatuur vooraf ingesteld op 38°C (werkdruk 3 bar op warm en koud).
- Minimum temperatuur van het gemengd water: 34°C.
- **Anti-verbrandingsveiligheid actief indien:**
 - **de temperatuur van het gemengd water niet hoger is dan 42°C.**
 - **het temperatuursverschil tussen koud en warm water meer dan 15°C bedraagt.**
 - **de reactietijd ~2 sec is.**

INSTALLATIE

- Aanbevolen werkdruk van 1 tot 5 bar.
- Voedingstemperatuur warm water: 55-85°C.
- Voedingstemperatuur koud water: 5-20°C.
- Afregelen druk warm en koud water ($\Delta P < 1$ bar).
- Het warm water dient aangesloten te worden op de rode ring, en het koud water op de blauwe ring.
- PREMIX NANO kan in eender welke positie geplaatst worden.
- Voorbeelden van plaatsing naar gelang het model (**fig. A , B, C en D**).

AANBEVELINGEN

- **Onze kranen dienen geplaatst te worden door professionele vaklui** die de plaatselijk geldende reglementering, de voorschriften van de studieburelen en de "regels der kunst" dienen te respecteren.
- **Respecteer de benodigde diameters van de leidingen** om waterslagen of druk/debietverliezen tegen te gaan (zie de berekeningstabel in de catalogus of op www.delabiebelux.com).
- **Bescherm de installatie** met filters, waterslagdempers of drukregelaars en beperk zo het onderhoud (Aanbevolen druk: 1 tot 5 bar).
- **Plaats stopkranen** in de nabijheid van de kraan om eventuele onderhoudswerken te vergemakkelijken.
- De leidingen, filters, terugslagkleppen, stopkranen, tapkranen, binnenwerken en andere sanitaire toestellen dienen zo vaak als nodig gecontroleerd te worden of toch minstens 1 x per jaar.

KALIBREREN EN TEMPERATUURBEGRENZING (fig. F)

- Onze mengkranen worden in de fabriek bij 3 bar druk afgeregeld met een gelijke warm water- en koud waterdruk, een warm watertemperatuur van 65°C +/- 5°C en een koud watertemperatuur van 15°C +/- 5°C. Indien de gebruiksomstandigheden hiervan afwijken, kan de temperatuur van het gemengd water verschillen van de gewenste temperatuur van 38°C.
- Het is dus mogelijk de temperatuur van het gemengd water te veranderen:
 - Het knopje ① verwijderen.
 - De schroef ⑩ met behulp van een inbussleutel van 5 mm in wijzerszin draaien om te verminderen en in tegenwijzerszin om te temperatuur te verhogen.
 - N.B.: bij temperaturen onder 34°C draait de schroef door.
 - Eens de gewenste temperatuur is bekomen, het knopje terugplaatsen ①.

- Het is mogelijk een thermische schok aan de temperatuur van het warm waternet uit te voeren.
 - Het knopje verwijderen ①.
 - De schroef ⑩ met behulp van een inbussleutel van 5 mm losdraaien om warm water aan de temperatuur van het net te bekomen (~3,5 draai).
- **Eens de gewenste temperatuur is bekomen, het knopje terugplaatsen (~3,5 draai).**

SERVICE

- Controleer 2X per jaar (en zo vaak als nodig afhankelijk van de waterkwaliteit) de ijking alsook de anti-verbrandingsveiligheid.
- Om de betrouwbaarheid van de Premix op lange termijn te garanderen en ook te voldoen aan de besluiten van 09/02/10 en 30/11/04 m.b.t. de controle op bacteriën in het water, bevelen wij aan om volgende onderdelen zo vaak als nodig en minstens 2X per jaar te controleren:
 - Terugslagkleppen, filters en verwisselbaar patroon: ontkalken of vervangen van versleten of beschadigde onderdelen.
 - Mengkamer: ontkalken.

Indien de PREMIX niet correct mengt (fig. E):

- Drukverschillen regelen. Het drukverschil tussen het warm en koud water moet minder dan 1 bar bedragen.
- Controleer de temperatuur van het warm water. De temperatuur moet hoger zijn dan 55°C.
- Sluit de watertoevoer.
- Controleer of de dichtingen ⑦ juist geplaatst zijn. Vervangen indien nodig.
- Controleer de filters in rvs ⑧. Reinigen indien nodig.
- Controleer de terugslagkleppen ⑨. Vervangen indien nodig.
- Het mechanisme verwijderen:
 - Het knopje verwijderen ①.
 - De aansluitmoer ② met behulp van een inbussleutel van 10 mm losschroeven.
 - Het thermostatische element ③, de spindel ④ en de veer ⑤ met de hand lostrekken.
 - Het thermostatisch element en de spindel reinigen ⑥.
 - De binnenkant van het kraanlichaam reinigen.
 - De 4 O-ringen op de spindel controleren, het mechanisme terugplaatsen en de schroef terug aanspannen ②. De watertoevoer openen.

ONDERHOUD EN REINIGING

- **Reinigen van chroom en rvs:** gebruik nooit schuurmiddelen en chloorhoudende of andere chemische producten: reinig met zeepwater en een zachte doek of spons.
- **Vorstvrij stellen:** spoel de leidingen en stel de kraan enkele keren na elkaar in werking zodat ze volledig geleidigd wordt. Bij blootstelling aan vorst, raden we aan het mechanisme te demonteren en af te schermen.

Dienst Na Verkoop en Technische dienst:

Tel.: +32 (0)2 520 16 76 - e-mail: sav@delabiebelux.com

Deze handleiding is beschikbaar op www.delabiebelux.com

- Estabilidad de temperatura del agua mezclada.
- Protección antiescaldamiento: cierre automático en 2 segundos en caso de interrupción de la alimentación del agua caliente o agua fría.
- Posibilidad de realizar choques térmicos y químicos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- 6 l/min a 1 bar, para 1 a 2 grifos de lavabo el máximo o 1 de ducha.
- **Válvulas antirretorno y filtros integrados.**
- Temperatura preajustada a 38°C (pressão a 3 bar AC y AF).
- Temperatura de agua mezclada mínimo: 34°C.
- **Protección antiescaldamiento acelera si:**
 - la temperatura del agua mezclada no es superior a 42°C.
 - la diferencia de temperatura entre AC y AM es superior a 15°C.
 - tiempo de respuesta ~ 2 seg.

INSTALACIÓN

- Presión recomendada: 1 a 5 bar.
- Temperatura de alimentación ACS: 55 - 85°C.
- Equilibrar las presiones AC / AF ($\Delta P < 1$ bar).
- Conectar las alimentaciones de agua caliente en el anillo rojo y agua fría en el anillo azul.
- PREMIX NANO se puede instalar en cualquier posición.
- Ejemplo de instalación según los modelos (**fig. A, B, C y D**).

RECUERDO

- **Nuestras griferías deben estar instaladas por instaladores** profesionales respetando las reglamentaciones vigentes, las prescripciones de las oficinas de proyectos fluidas.
- **Respetar el diámetro de las tuberías** permite evitar los golpes de ariete o pérdidas de presión/gasto (ver cuadro de cálculo del catálogo y en línea sobre www.delabie.es).
- **Proteger la instalación** con filtros, antiarrietes o reductores de presión disminuye la frecuencia de mantenimiento (presión aconsejada 1 a 5 bar).
- **Poner llaves de paso** cerca de los grifos facilita la intervención de mantenimiento.
- Las tuberías, las llaves de paso, y todo aparato sanitario deben revisarse siempre que sea necesario y por lo menos una vez al año.

CALIBRACIÓN DE TEMPERATURA (fig. F)

- Nuestros mezcladores están preajustados de fábrica con presiones de agua caliente y agua fría iguales y una temperatura de agua caliente de 65°C +/- 5°C. Si las condiciones de uso son diferentes, la temperatura del agua mezclada puede diferir de la temperatura establecida a 38°C.
- Es posible cambiar la temperatura del agua mezclada:
 - Retirar la pastilla ①.
 - Destornillar el tornillo de ajuste ⑩ con una llave Allen de 5 mm girando en el sentido horario para disminuir o en sentido antihorario para aumentar la temperatura.
 - Nota: abajo de 34°C, el tornillo de ajuste gira continuamente.
 - Una vez obtenida la temperatura deseada, volver a montar la pastilla ①.

- Posibilidad de realizar un choque térmico a la temperatura del agua caliente de la red.
 - Retirar la pastilla ①.
 - Con la ayuda de una llave Allen de 5 mm destornillar el tornillo ⑩ situado en la nuez con el objetivo de obtener el agua caliente de la red (~3,5 giros).
- **- Una vez realizado el choque térmico, apriete el mismo número de giros (~3,5 giros).**

MANTENIMIENTO

- Comprobar 2 veces al año (y tan a menudo como necesario siguiendo la calidad del agua) a calibración, así como la protección antiescaldamiento.
- Con el fin de optimizar la fiabilidad del PREMIX en el tiempo, y de respetar los Decretos del 09/02/10 y 30/11/05 relativos a la vigilancia bacteriológica del agua, recomendamos el control siempre que sea necesario y al menos 2 veces al año de las pizas siguientes:
 - Válvulas antirretorno, filtros y cartucho intercambiable: desincrustación o sustitución de las piezas usadas o estropeadas.
 - Cámara de mezclado: desincrustación.

Si el PREMIX no mezcla correctamente (fig. E):

- Equilibrar las presiones. La diferencia de presión entre el agua caliente y el agua fría debe ser inferior a 1 bar.
- Comprobar la temperatura de agua caliente: debe ser superior a 55°C.
- Cerrar las llegadas de agua.
- Comprobar que las juntas ⑦ están bien a su sitio. Reemplazarlas si necesario.
- Comprobar los filtros en acero inoxidable ⑧. Limpiar si necesario.
- Comprobar las válvulas antirretorno ⑨. Reemplazarlas si necesario.
- Depositar el mecanismo:
 - Retirar la pastilla ①.
 - Destornillar la tuerca ② con la ayuda de una llave chave Allen de 10 mm.
 - Quitar con la mano el elemento termostático ③, la lanzadera ④ y el muelle ⑤.
 - Limpiar la lanzadera y el elemento termostático.
 - Limpiar el interior del cuerpo del grifo mezclador ⑥.
 - Comprobar las 4 juntas tóricas en la lanzadera, volver a montar el mecanismo, apriete de nuevo la tuerca ② hasta que se detenga, abrir las llegadas de agua.

CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA

- **Limpieza del cromo:** jamás utilizar abrasivos u otro producto a base de cloro o a base de ácido. Limpiar al agua ligeramente jabonosa, con un trapo o una esponja.
- **Puesta fuera de helada:** purgue las canalizaciones, y accione muchas veces el grifo mezclador para vaciarlo de su contenido de agua.

Servicio postventa y Asistencia técnica:

Tel.: +33 (0)3 22 60 22 74 - **e-mail:** sav@delabie.fr

Esta instrucción está disponible en: www.delabie.es

- Estabilidade da temperatura de água misturada.
- Segurança anti-queimadura: fecho automático em 2 segundos em caso de interrupção de alimentação de água quente ou água fria.
- Possibilidade de realizar choques térmicos e químicos

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- 6 l/min a 1 bar, para 1 a 2 torneiras de lavatório no máximo ou 1 de duche.
- **Válvulas antirretorno e filtros integrados.**
- Temperatura pré-regulada a 38°C (pressão a 3 bar AQ e AF).
- Temperatura de água misturada mínimo: 34°C.
- **Segurança anti-queimadura ativa se:**
 - a temperatura da água misturada não for superior a 42°C.
 - a diferença de temperatura entre AQ e AM for superior a 15°C.
 - tempo de resposta ~ 2 seg.

INSTALAÇÃO

- Pressão recomendada: 1 a 5 bar.
- Temperatura de alimentação AQS: 55 - 85°C.
- Equilibrar as pressões AQ / AF ($\Delta P < 1$ bar).
- Ligar as alimentações de água quente na anilha vermelha e água fria na anilha azul.
- A PREMIX NANO pode ser instalada em qualquer posição.
- Exemplo de instalação de acordo com os modelos (fig. A, B, C e D).

LEMBRE-SE

- **As nossas torneiras devem ser instaladas por instaladores profissionais**, respeitando as regras em vigor, as prescrições dos gabinetes de estudo e as regras de arte.
- **Respeitar o diâmetro das tubagens** permite evitar os golpes de martelo ou perdas de pressão/débito.
- **Proteger a instalação** com filtros, anti-golpe de martelo ou redutores de pressão diminui a frequência de manutenção (pressão aconselhada 1 a 5 bar).
- **Instalar válvulas de segurança** na proximidade das torneiras facilita a intervenção de manutenção.
- As canalizações, filtros, válvulas antirretorno, torneiras de segurança, de purga, cartuchos e todos os aparelhos sanitários devem ser verificados sempre que necessário e pelo menos, uma vez por ano.

REGULAÇÃO DA TEMPERATURA (fig. F)

- As nossas misturadoras são reguladas de fábrica com pressões de água quente e água fria iguais e uma temperatura de água quente de 65°C +/- 5°C. Caso as condições de utilização sejam diferentes, a temperatura de água misturada pode diferir da temperatura definida de 38°C.
- É assim possível alterar a temperatura de água misturada:
 - Retirar a tampa ①.
 - Desapertar o parafuso ⑩ com uma chave Allen de 5 mm no sentido horário para diminuir ou no sentido contrário para aumentar a temperatura.
 - Nota: abaixo dos 34°C, o parafuso de regulação gira continuamente.
 - Uma vez obtida a temperatura desejada, voltar a colocar a tampa ①.

- Possibilidade de efetuar um choque térmico à temperatura da água quente da rede.
 - Retirar a tampa ①.
 - Com a ajuda de uma chave Allen de 5 mm desapertar o parafuso ⑩ situado na porca com o objetivo de obter a água quente da rede (~3,5 voltas).
 - **Uma vez realizado o choque térmico, apertar o mesmo número de voltas (~3,5 voltas).**

MANUTENÇÃO

- Verificar 2 vezes por ano (e sempre que necessário de acordo com a qualidade da água) a regulação e a segurança anti-queimadura.
- Com o fim de otimizar a fiabilidade das PREMIX no tempo e de respeitar os Despachos de 09/02/10 e 30/11/05 relativos à vigilância bacteriológica da água, recomendamos o controlo sempre que necessário e, pelo menos 2 vezes por ano das seguintes peças:
 - Válvulas antirretorno, filtros e cartucho intermutável:
descalcificação ou substituição de peças usadas ou danificadas.
 - Câmara de mistura: descalcificação.

Se a PREMIX não mistura a água corretamente (fig. E):

- Equilibrar as pressões. A diferença de pressão entre a água quente e a água fria deve ser inferior a 1 bar.
- Verificar a temperatura da água quente: deve ser superior a 55°C.
- Fechar as alimentações de água.
- Verificar se as juntas ⑦ estão bem colocadas. Substituir se necessário.
- Verificar os filtros em Inox ⑧. Limpar se necessário.
- Verificar as válvulas antirretorno ⑨. Substituir se necessário.
- Desmontar o mecanismo:
 - Desapertar a tampa ①.
 - Desapertar a porca ② com a ajuda de uma chave Allen de 10 mm.
 - Retirar com a mão o elemento termostático ③, o seu suporte ④ e a mola ⑤.
 - Limpar o suporte e o elemento termostático.
 - Limpar o interior do corpo da misturadora ⑥.
 - Verificar as 4 juntas tóricas no suporte, recolocar o mecanismo, apertar de novo a porca ② até parar, abrir as alimentações de água.

MANUTENÇÃO & LIMPEZA

- **Limpeza do cromado e do Inox:** nunca utilizar produtos abrasivos ou à base de cloro ou ácido. Limpar com água ligeiramente ensaboada, com um pano ou esponja.
- **Riscos de gelo:** purgar as canalizações a acionar diversas vezes a misturadora para vaziar a água nela contida. Em caso de exposição prolongada ao gelo, recomendamos desmontar os mecanismos e colocá-los em local abrigado.

Suporte Técnico e Serviço Pós-Venda:

Tel: +351 234 303 940 - **email:** suporte.tecnico@delabie.pt

Esta ficha está disponível em : www.delabie.pt